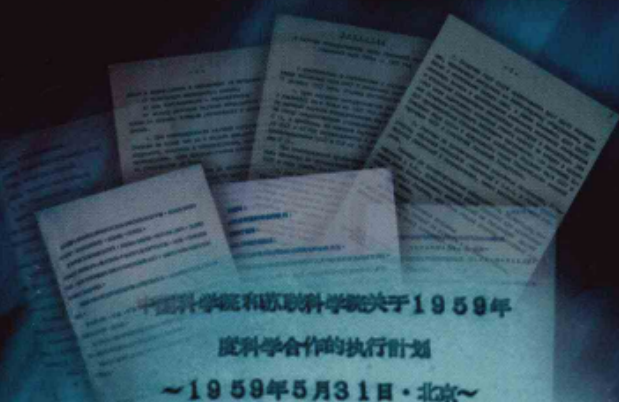


中国科学院知识创新工程项目
中国近现代科学技术史研究丛书
丛书主编 路甬祥

中苏两国科学院科学合作资料选辑

A SELECTED COLLECTION OF DOCUMENTS ON THE SCIENTIFIC
COOPERATION BETWEEN CHINA AND THE SOVIET UNION

吴 艳 等 编译



中国科学院和苏联科学院关于1959年度科学合作的执行计划
~1959年5月31日·北京~

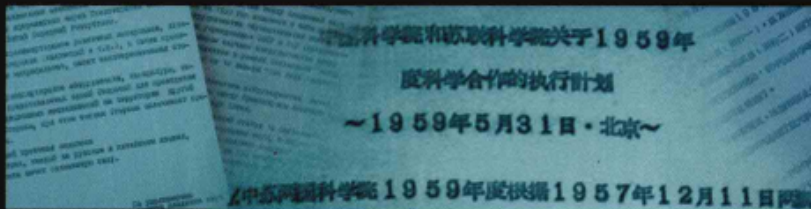
《中苏两国科学院1959年度根据1957年12月11日两国政府直接签订的科学合作项目(附件一),以及根据1958年1月18日中苏两国政府协议所规定的项目(附件二)进行科学合作。附件一的合作项目如有补充和变动,经中国科学院院务常务会议和苏联科学院院务委员会商定后进行。

山东教育出版社

中国科学院知识创新工程项目
中国近现代科学技术史研究丛书

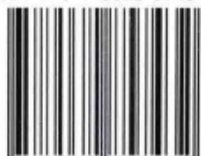
中苏两国科学院科学合作资料选辑

A SELECTED COLLECTION OF DOCUMENTS ON THE SCIENTIFIC
COOPERATION BETWEEN CHINA AND THE SOVIET UNION



责任编辑 韩义华 刘进军 封面设计 王世强 杨文辉

ISBN 978-7-5328-5743-2



9 787532 857432 >

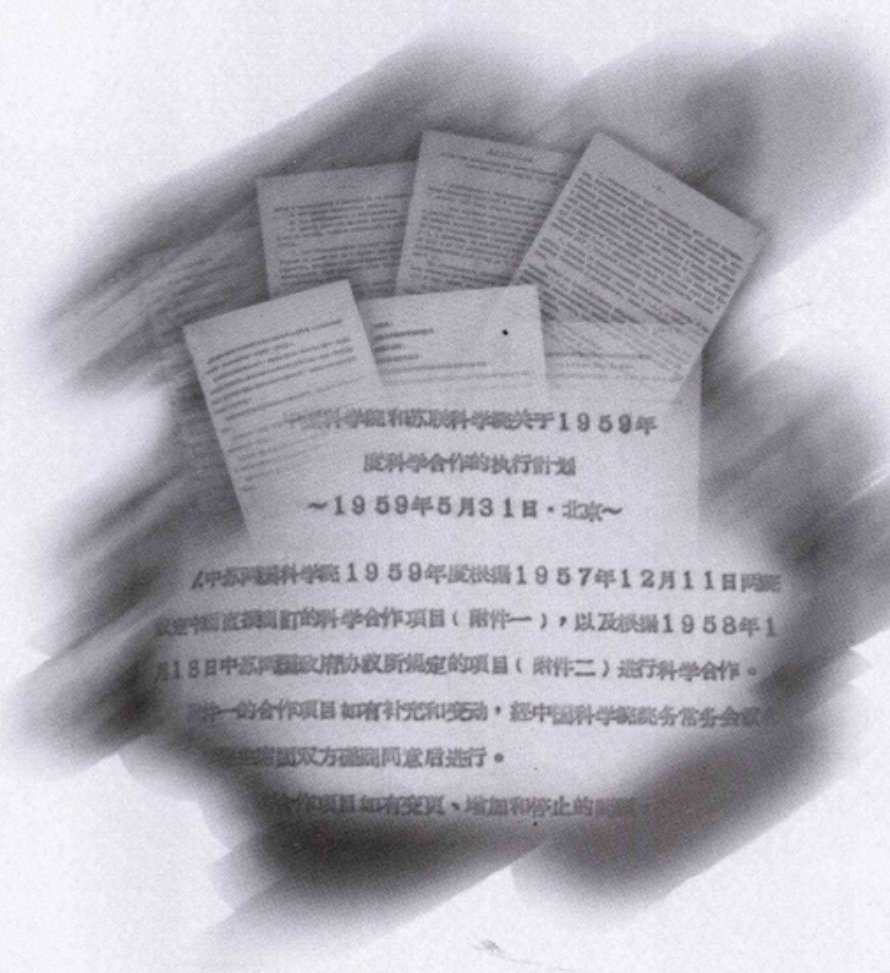
定价: 45.00 元

中国科学院知识创新工程项目
中国近现代科学技术史研究丛书
丛书主编 路甬祥

中苏两国科学院科学合作资料选辑

A SELECTED COLLECTION OF DOCUMENTS ON THE SCIENTIFIC
COOPERATION BETWEEN CHINA AND THE SOVIET UNION

吴 艳 等 编译



山东教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

中苏两国科学院科学合作资料选辑 / 吴艳等编
译. — 济南: 山东教育出版社, 2007

(中国近现代科学技术史研究丛书/路甬祥主编)

ISBN 978-7-5328-5743-2

I. 中… II. 吴… III. 国际合作: 科学技术合
作-资料-中国、苏联 IV. G322.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 105414 号

中国近现代科学技术史研究丛书
中苏两国科学院科学合作资料选辑

吴 艳等 编译

主 管: 山东出版集团
出 版 者: 山东教育出版社
(济南市纬一路 321 号 邮编: 250001)
电 话: (0531) 82092663 传真: (0531) 82092661
网 址: <http://www.sjs.com.cn>
发 行 者: 山东教育出版社
印 刷: 山东新华印刷厂
版 次: 2008 年 6 月第 1 版第 1 次印刷
印 数: 1—3000
规 格: 787mm × 1092mm 16 开本
印 张: 26.75 印张
字 数: 426 千字
书 号: ISBN 978-7-5328-5743-2
定 价: 45.00 元

(如印装质量有问题, 请与印刷厂联系调换)

“中国近现代科学技术发展综合研究项目”组织机构

学术顾问(以姓氏笔画为序):

王元 华觉明 许良英 杜石然 吴文俊 何丙郁 张秉伦 陈美东
周光召 金铎 柯俊 郭书春 席泽宗 曹效业 路甬祥 潘吉星

首席科学家: 张柏春 王扬宗

专家组成员(以姓氏笔画为序):

王扬宗 刘钝 张柏春 曹幸穗 董光壁 廖育群 樊洪业

办公室主任: 张 蓁 **副主任:** 张九辰

《中国近现代科学技术史研究丛书》组织机构

丛书主编: 路甬祥

丛书副主编: 张柏春 王扬宗 董光壁 王渝生

丛书编委会委员(以姓氏笔画为序):

王扬宗 王克迪 王政芳 王渝生 艾素珍 田 森 孙永大 曲安京
刘钝 刘益东 刘佩华 刘戟锋 江晓原 关增建 李成智 李劲松
李兆华 杨 舰 邹大海 邹 健 宋正海 张九辰 张大庆 张志辉
张治中 张柏春 张 剑 张 蓁 罗桂环 周嘉华 胡化凯 胡宗刚
胡维佳 赵 猛 夏玉棉 姜振寰 姚 远 袁向东 黄 晔 曹幸穗
梁 波 韩义华 韩健平 董光壁 鲁大龙 解 源 廖 克 廖育群
樊洪业 潘亚男

丛书常务编委会

主任: 张柏春 王扬宗

委员(以姓氏笔画为序):

王扬宗 王渝生 艾素珍 孙永大 刘钝 张柏春 张 蓁 曹幸穗
董光壁 鲁大龙 廖 克 廖育群 樊洪业

总 序

《中国近现代科学技术史研究丛书》是中国科学院知识创新工程项目“中国近现代科学技术发展综合研究”的成果，是百余位科技史专家、学者和研究生们辛勤劳动的结晶。

这也是中国科技界第一次有规模地对中国近现代科学技术发展的历程进行比较全面的、系统的、综合的研究。中国近现代科技史是中国近现代史的重要组成部分，研究中国近现代科技史对研究中国近现代史具有重要意义。立题时确定的目标是：系统地收集、抢救和整理中国近现代科学技术史实资料，建立完整的数据库，为中国近现代科技发展史研究积累基本资料；研究中国近现代科技发展历程中的重大事件、重要人物、历史文化背景及其对于中国经济社会文明进步的作用；对一些重要史实展开专题研究，力求取得新的认知和新的突破；科学地总结中国近现代科技发展历史的经验和教训，为新世纪中国科学技术的发展、创新能力的提高、创新体系的建设提供历史镜鉴；通过研究工作培养一批中青年科技史人才。

值得高兴的是，经过三年的努力，这些目标大都实现了。这套丛书是作者们奉献给读者的一份丰厚礼物，也将成为研究我国近现代科技史的宝贵资料。科技创新永无止境，科学技术史的研究也永无止境。我衷心希望读者和科技史界同仁能不吝批评，并在此基础上继续将我国近现代科学技术史研究推向前进，共同为全面建设小康社会，加快推进社会主义现代化建设做出贡献。

中国科学院院长 **路甬祥**

2003年6月5日

《中国近现代科学技术史研究丛书》出版前言

近代科学技术自 19 世纪传入中国以来,经历了一段非同寻常的曲折过程。从 19 世纪中叶自强运动中开始的“师夷之长技”,到 20 世纪初年的“科学救国”、“实业救国”思潮,从 50 年代的“向科学进军”,到 20 世纪末叶的“科教兴国”战略,中国人对科学技术给予了多少希望、梦想和憧憬!150 年来,中国科学技术的进步是巨大的,但在全人类共同创建的现代科学技术大厦中,中国的贡献还很有限,中国科学技术的现代化还没有完成。站在新世纪的门槛上,中国应该如何发展科学技术,追赶国际先进水平,实现“科教兴国”的历史重任?面对这样重大的问题,我们不仅要深入了解和借鉴科学技术发达国家的经验,还必须深入研究中国近现代科学技术发展的历程及其与社会文化的关系,准确地把握科学技术的特性及其发展机制,总结中国近现代科学技术发展的历史经验和教训。

令人遗憾的是,我们在致力于解决眼前的科学和技术问题,追赶国际先进水平的时候,却很少系统地探讨和总结我国一二百年来科技发展的经验和教训。长期以来,我们对如何推进中国科学技术的进步、创造有利于科学技术发展的社会条件和文化氛围缺乏应有的认识。结果,我们不仅不易充分汲取历史的经验教训,反而可能重复旧的失当的政策和举措。因此,在面临重任和挑战的今天,系统地研究中国近现代科学技术发展史不但是学术研究的一项紧迫任务,也是现实赋予我们的重大课题。

大约 15 年前,中国科学院自然科学史研究所计划开展中国近现代科学技术发展史的研究工作。其主要成果就是董光壁先生主编《中国近现代科学技术史》和吴熙敬先生主编《中国近现代技术史》两部大型著作,分别由湖南教育出版社和科学出版社印行问世。在完成上述著作不久,自然科学史研究所又提出了系统地研究中国近现代科学技术史的大型研究计划,几经周折,终于在 2000 年列为中国科学院知识创新工程重要方向项目。“中国近现代科学技术发展综合研究”是一个跨越基础科学、应用科学、工程技术和人文社会科学等多学科的重要研究项目,主要包括专题研究、资料集与工具书、中国近现代科技史资料库这三大课题。经征求各方面意见,我们选定了 30 多个二级课题,于 2000 年 11 月正式启动了这项研究。国内近 30 个科

研究所、高等院校和其他机构的百余位科学技术史研究者和研究生承担了研究项目的二级课题。

中国近现代科学技术史的研究起步较晚,许多专题研究还有待开展,尚不具备编纂系统性史书的条件,加之项目的实施期限仅为三年,因此,我们预定的研究任务是以有创意的专题研究和重要的资料建设为主,以期为进一步系统深入的研究打下基础。我们希望本项目研究中国近现代科技发展历程中的基本问题,拓展研究方向,推动研究队伍的建设;以多角度的综合性研究、个案研究和学科史专题研究为主,力求在探索中国近现代科技发展的基本史实和脉络等方面取得进展;收集、抢救和整理重要的历史资料,编辑史料选辑,建立资料中心,为深入探讨中国近现代科技发展积累基本资料;总结中国近现代科技发展的历史经验和教训,为推动当代中国科学技术的发展提供历史启发。在梳理史实的同时,也致力于探讨科学、技术、经济、社会 and 文化的互动,尝试现代科学哲学、科学社会学和科技政策学等关于科学技术的理论和方法。

在短短的三年里,各课题组克服了很多困难,在资料搜集和研究方面花了大量精力,并积极配合项目的组织工作。经过努力,绝大多数课题组基本上完成了预期的研究任务,其主要研究成果就是奉献给读者的这套“中国近现代科学技术史研究丛书”。

项目的研究工作由中国科学院自然科学史研究所组织实施,是在中国科学院基础局、综合计划局、政策局和院所领导的大力支持下完成的。一部分课题还得到国家自然科学基金委员会的资助。自然科学史研究所人员承担了项目的约一半的课题,研究所领导全力支持项目组的工作,为完成研究工作提供了人力保证和相应的经费。自然科学史研究所前所长廖克、前副所长王渝生和有关人员为项目的立项和前期工作做出了重要的贡献。山东教育出版社将丛书列为重点图书出版计划,并为研究工作提供了部分配套经费,在专著的出版编辑方面做了很多工作。

中国科学院数学与系统科学研究院、中国科学院科技政策与管理科学研究所、中国科学院地理科学与资源研究所、中国科学院沈阳分院、中国科学院国际合作局、中国社会科学院近代史研究所、大连化工研究院制碱研究所、中国科技大学、清华大学、北京大学、上海交通大学、北京航空航天大学、哈尔滨工业大学、国防科技大学、西北大学、天津师范大学、首都师范大学、中共中央党校、中国农业博物馆、中国科技馆、国家测绘局、国家地震局地质

研究所、中国电力信息中心、庐山植物园、辽宁省图书馆等近 30 个单位为课题承担人给予了多方面的支持甚至提供配套经费。

在资料收集和建设方面,项目和各课题组得到了相关图书馆、档案馆和有关机构的理解和配合。中国科学院办公厅档案处、辽宁省档案馆等单位为查阅和利用档案资料提供了很多方便和帮助。还有许多单位的档案或资料管理机构向本项目二级课题提供了很多资料和帮助,具体情况详见丛书各卷的致谢或后记。自然科学史研究所图书馆为项目的资料建设做了许多工作。《自然科学史研究》、《中国科技史料》等学术期刊出版了项目的部分研究成果。

项目顾问就项目的设立和实施提出了指导意见。项目专家组在学术指导和课题评议等方面发挥了重要作用。丛书编委会、常务编委会和审稿专家审阅各课题书稿,为提高书稿质量做出了重要贡献。项目办公室负责项目的各项日常工作,组织学术活动,付出了辛勤的劳动。

在此,我们谨向项目的主管部门和合作单位以及顾问、专家和有关工作人员表示诚挚谢意!向项目各课题负责人和参与人员致以深深的谢意!

编撰这样规模的中国近现代科学技术史丛书是一个初步的尝试,不少著作还只是初步的研究成果,其中难免有疏漏和错误,恳请同人和广大读者赐教,以共同促进中国近现代科学技术史研究的开展。

张柏春 王扬宗
2003 年 10 月 31 日

前 言

从1949年到1960年是新中国对外科技合作的最初发展阶段,我国同社会主义国家普遍签订了政府间科学合作协定或议定书,有组织、有计划地开展了卓有成效的双边和多边科技合作。在这个阶段,中国和苏联开展了规模空前的科技合作。

1951年3月5日,由总理周恩来签署的《中央人民政府政务院关于科学研究的指示》(《科学通报》,1951年,第2卷第11期,第1141页),大力支持了中国科学院同各有关部门的联系,实际上,也确定了中国科学院在全国的学术地位。在国家科学技术委员会成立前的20世纪50年代,中国科学院也确实是努力朝着这一指示的精神去做的。中国科学院是全国学术领导和重点研究的中心,其工作方向是研究重大科学基础理论问题,研究国家建设需要的最新技术,研究国民经济中综合性的、关键性的科学技术问题(《当代中国的科学技术事业》,当代中国出版社,1992年,第20—21页)。由此而来的是,20世纪50年代正处在初创和发展前期的中国科学院所进行的与苏联科学院科学合作,推动了我国基础科学研究和科学管理体制的发展,实现了以生产技术为主要内容的合作到生产技术与科学研究并重的合作方向转移,在中苏科技合作中逐渐发挥出某种程度上的主导作用。

20世纪50年代中苏科技合作经历了发展—收缩—停滞的艰难历程。研究分析表明,在华工作的苏联专家和顾问,1949—1953年,有5000多人,1954—1958年,达11000余人,1959—1960年不到2000人。这些数字与中苏双方在专家问题上的政策变化是完全吻合的,同时也反映出了中苏两党、两国关系变化的曲线(沈志华著,《苏联专家在中国(1948—1960)》,中国国际广播出版社,第410页)。

本书作为中国科学院知识创新工程项目——“中国近现代科学技术发展综合研究”课题之一,依据“中国科学院发展史”和“《中国科学院编年史

(1949—1999)》，收集、整理了中国科学院和苏联科学院的有关文献，试图勾画出中国科学院与苏联科学院在 20 世纪 50 年代科学交流与合作的发展脉络。

本书由四部分组成。

第一篇是关于中国科学院与苏联科学院科学合作的中方文献档案，侧重于《中国科学院资料汇编：1949—1954》、1955—1959 年《中国科学院年报》、中国科学院办公厅档案处“有关苏联专家撤退的文件”等。

第二篇收录了编译者所摘译的由俄罗斯科学院档案馆收藏的、并与当时中苏科学合作有关的评价性报告和总结，以及中国科学院院长顾问、苏联专家关于中国科学发展的建设性意见。

第三篇是苏联学者在中苏关系破裂后所撰写的有关中苏科学合作的综述性论文和相关的经济评估博士论文。

“20 世纪 50 年代中国科学院与苏联科学院科学合作纪事年表”根据《中国科学院资料汇编：1949—1954》和 1955—1959 年《中国科学院年报》编列。

目 录

前 言	1
第一篇 有关中苏科学院科学交流与合作的中文文献	1
1. 中国科学院关于加强学习和介绍苏联先进科学的决议	1
2. 中国科学院关于访苏代表团工作的报告	2
3. 中国科学院学习苏联先进科学经验交流座谈会总结	8
4. 中国科学院院长顾问B. A. 柯夫达关于规划和组织中华人民共和国全国性的科学研究工作的一些办法	18
关于贯彻院长顾问柯夫达建议向国务院的报告	28
5. 关于苏联科学院代表团的建议和加强中苏两国科学院之间的合作的决议	31
6. 关于同苏联科学院合作问题的几项规定	33
7. 中华人民共和国和苏维埃社会主义共和国联盟科学技术合作委员会第四届会议议定书(摘要)	35
8. 关于中华人民共和国和苏维埃社会主义共和国联盟共同进行调查黑龙江流域自然资源和生产力发展远景的科学研究工作及编制额尔古纳河和黑龙江上游综合利用规划的勘测设计工作的协定	36
9. 中国科学院赴苏考察团工作报告(1957)	42
10. 关于参加联合原子核研究所的报告	63
11. 苏联对我国科学事业的巨大帮助和影响	65
12. 中国科学院和苏维埃社会主义共和国联盟科学院科学合作协议	74
13. 加强中苏科学合作为促进科学事业的大跃进而战斗	

——访苏科学技术代表团总结报告	79
14. 苏联科学发展中的一些情况和经验	91
15. 国际科技合作的基本情况和今后任务	105
16. 十年来自然科学的重大进展	
——为庆祝中华人民共和国建国十周年而作	110
17. 中国科学院代表团和苏联科学院代表团会谈纪要、中国科学院和苏联科学院关于 1959 年度科学合作的执行计划	125
18. 1960 年中国科学院代表团访问苏联的讲稿	129
19. 苏联撤退专家时的思想汇报	137
20. 专家撤走对我研究工作的影响	146
附件 今后需聘请技术援助的苏联专家情况及计划表	154
第二篇 中苏科学交流与合作的苏方研究论文与档案文献	160
1. 苏中科学交流(伊·基谢廖夫)	160
2. 1953 年中国科学院代表团访问苏联总结	188
3. 苏联科学院和中国科学院科学交流情况说明(1949—1955)	196
4. 关于 1956 年苏联科学院和中国科学院科学交流情况的简要说明	205
5. 中国科学院院长顾问拉扎连柯同志关于制定技术科学长远发展计划谈话摘要(1956 年 1 月 7 日)	208
6. 中国科学院院长顾问拉扎连柯关于制定物理学数学化学部各学科长远发展计划谈话摘要(1956 年 1 月 17 日)	214
7. 关于苏联科学院代表团在中国科学远景规划委员会的工作	218
8. 中国科学院院长顾问拉扎连柯同志和郭院长谈话记录(1958)	234
9. 对中国科学的某些意见(米·阿·克拉契柯教授)	246
10. 关于 M. A. 克拉契柯教授在中国的工作情况	263
附件 俄罗斯科学院档案馆有关中苏科学交流与合作文献目录	266
第三篇 苏联学者 Л. B. 菲拉托夫关于苏中科学合作的研究论著	283
1. 谈苏中科技合作问题	283

2. 1949—1966 年苏联对华科技援助的经济评估	292
序言	292
第一章 1949—1966 年苏联和中国科学技术合作的主要阶 段和基本方向	295
第二章 苏联对华科技援助的一般性经济评估	319
第三章 苏联对华科技援助的价格评估	337
后记	361
附件	363
参考文献	388
20 世纪 50 年代中国科学院和苏联科学院科学合作纪事年表	395

第一篇 有关中苏科学院科学交流与合作的中文文献

1. 中国科学院关于加强学习和介绍苏联先进科学的决议

中国科学院关于加强学习和介绍苏联先进科学的决议
一九五二年十月二十四日扩大院长会议的决定

(一)中国科学院所属各研究所应加强研究苏联科学成果,举行关于苏联科学的讨论会并负责向有关的国家行政部门提出在实际工作中采用苏联科学成果的具体建议。

(二)中国科学院即行着手出版《苏联科学丛书》,翻译获得斯大林奖金的科学著作和其他优秀的苏联科学著作。中国科学院的刊物《科学通报》有系统地介绍苏联科学的最新成就。

(三)协同“中华全国自然科学专门学会联合会”、“中华全国科学技术普及协会”及社会科学各学会在中心城市举办介绍苏联科学和苏联科学家的展览会和讲演会。展览会和讲演会的工作本年十一月(中苏友好月)中开始。

(四)组织代表团访问苏联科学院,学习苏联科学工作的先进经验,并商讨进一步加强中苏两国科学工作合作的具体办法。

资料出处:中国科学院办公厅编,《中国科学院资料汇编:1949—1954》,北京,1955年6月,第172页。

2. 中国科学院关于访苏代表团工作的报告

中国科学院关于访苏代表团工作的报告

一九五四年一月二十八日中国科学院访苏代表团团长钱三强在政务院第二百零四次政务会议上的报告,并经同次会议批准
总理、副总理、各位委员:

—

中国科学院于一九五二年十一月提出并经政务院批准组织了访苏代表团,任务是:(一)了解和学习苏联如何组织和领导科学研究工作,特别是十月革命后苏联科学如何从旧有基础上发展和壮大起来的经验;(二)了解苏联科学的现状及其发展方向;(三)就中苏两国科学合作问题交换意见。

代表团由二十六人组成,包括数学、物理、天文、地球物理、化学、地质、生理、动物、植物、土壤、农业、医学、电机工程、机械工程、土木工程、建筑、历史、语言、教育等十九个学科的专家,于一九五三年二月二十四日出发,在苏联访问时间为三个月。此次访问由于上级指示的明确具体,在莫斯科期间曾向总理及郭院长请示,并经常取得李富春同志及驻苏大使馆的帮助。同时苏联科学院对于此次访问异常重视,加以全体团员的努力,其收获远较预期者为大。代表们不仅对苏联科学有了概括的认识,在政治思想上亦有程度不同的提高。

苏联科学院主席团特为代表团组织了七个全面性的报告,其中有关于苏联科学院发展的各阶段,苏联科学院的组织机构及干部培养,怎样制订科学工作计划,苏联科学家如何学习和运用马克思、列宁主义的方法论和生产力研究委员会及共产主义建设协助委员会的工作任务和内容等。各代表还分别参观了各研究机构,先后访问了九十八个研究单位,其中包括苏联科学院在莫斯科及列宁格勒的研究所、西伯利亚分院、乌克兰科学院、乌茨别克斯坦科学院、苏共中央社会科学院、列宁农业科学院、医学科学院、建筑科学院、乌克兰建筑科学院及其他专业部门的研究机构。此外还访问了十一处大学以及许多工厂、矿山、集体农庄展览会和博物馆等。

二

苏联科学院是在俄罗斯科学院的基础上建立与发展起来的,已有二百多年的历史,对世界科学曾有过光辉的贡献。由于沙皇政府的腐朽,十月革命前它的发展很慢,基础也不大,但它所遗留下来的科学遗产却是相当丰富的。十月革命后,列宁即注意到这古老的科学院并希望把它发展成为苏维埃的科学中心,虽在极端困难情况下也保证了科学工作者的物质条件,并亲手制订了《科学技术工作草案》,委托科学院研究和拟定改组工业及发展经济的计划。但当时的苏联科学院并没有能够迅速克服理论与实际脱节和依个人兴趣选择题目的传统,工作的进展是很慢的。一九二九年苏维埃政府首次检查苏联科学院的工作,审查了全部成员,批准并颁布了研究生条例,吸收了大量的青年科学工作者到科学院中来,从此苏联科学院真正开始了其历史性的转变。一九三三年苏联科学院正式改隶人民委员会管辖,使它的工作与社会主义建设更加密切结合。一九三四年苏联科学院由列宁格勒迁莫斯科,于是苏联科学院便成为全苏联科学工作的实际的领导中心。一九三六年将共产主义学院合并,大大加强了苏联科学院的马克思主义水平,增设了有关社会科学的研究机构。

一九二九年以前苏联科学院还没有专门的技术科学研究机构,由于工程技术在国家建设中的巨大作用,一九二九年开始成立了一个小组,在这个基础上逐渐建立了动力研究所、燃料研究所等,到一九三五年才正式成立技术科学部。五年计划开始后,在政府各部之下,都先后分别成立了专业的科学院,如农业科学院、建筑科学院等,和专业的研究所,如中央机械制造及技术研究所、人造橡胶研究所等,以适应国家建设的要求。

一九三三年到一九三五年苏联科学院采取分区发展的方针,先派遣考察队,以考察队为基础先后在各地区成立分院,随后并先后在各加盟共和国分院的基础上成立加盟共和国科学院。

目前全苏大约有三千个研究机构,十万以上的研究人员。苏联科学院现有物理数学、化学、生物、地质地理、技术科学、历史哲学、文学语言及经济法律等八个学部,分别领导五十七个研究所、二十一个独立实验室、二十个博物馆,此外,并设有十六个分院;总共有三万多工作人员,其中约有二万研究人员,一二〇位院士,二四〇多位通讯院士。另有十二个加盟共和国科学院和若干隶属于政府各部的专业科学院及研究所。此外,全苏有八百五十